

日本人大学生の留学準備のための英語授業の取り組み

大阪大学日本語日本文化センター 非常勤講師

丹羽依津江 (niwaitsue@gmail.com)

授業概要

- 対象学生（学習者レベル 3）
 - 私立大学 文学部英語英米文学科 主に1年生（約60名）
 - 3～4年次に留学予定
- 科目としての位置づけ
 - 必修科目（英米文化・文学入門、英語学入門、基礎演習）
 - 選択必修科目：英語英米文化・文学、英語学、リーディング・ライティング・スピーキング、その他（English in Japan、ボキャブラリービルディング、時事英語）
- コース目標
 - 自分の国、文化、母語について質問されたときに答えられるよう、日本、日本語、日本文化についてのリーディング、ディスカッション、講義を通して留学準備をする。

授業内活動

- リーディング課題
 - 日本、日本語、日本文化について外国人は何を疑問に思い、何が違うと思うのかを考えるきっかけを持つ。またアメリカ人留学生の目を通して描かれた日本についての本を読み、自分にとって当たり前であることが、異なる言語や文化を持つ人にとっては当たり前ではないということを知る。
 - Eldwood, Kate (2004) *Takes and Mistakes*, NHK Shuppan
 - Eldwood, Kate (2007) *Oops and Goofs*, NHK Shuppan
- 講義
 - リーディングと同じテーマの講義を英語で行い、日本、日本語、日本文化を英語で話す際に必要な語彙・表現を学ぶ。
- 授業内ワーク
 - 授業中に個人・ペア・グループワークを行い、学んだ語彙・表現を用いてアウトプットのトレーニングを行う。（会話文作成、作文、ワークシートなど）
- 1分作文（前期）

- テーマに関する1分程度の作文を書く。
- 1分音読（後期）
 - 主に日本文化に関する1分程度のスピーチ原稿の音読。アクセント、イントネーション、ポーズ、強調などに注意し、ペアで音読練習をする。

テーマ

前期	後期
1. Course description	16. Quantifiers
2. Seasons	17. Confusing expressions
3. Types of people	18. Proverbs
4. Food	19. Faces
5. Kimono	20. Water
6. Holidays	21. Cooking
7. Taboos	22. Colors
8. School life	23. Compliments
9. Fairly Tales	24. Age
10. Bathing	25. Winter holidays
11. Gestures	26. Cultural events
12. Sickness	27. Romance
13. Presents	28. Teaching Japanese
14. Presentations 1	29. Presentations 1
15. Presentations 2	30. Presentations 2

形式的評価

- リーディング課題に関する読解クイズ
 - 5問、英語で質問→できるだけ英語で答える
- 授業中のワーク/作文課題
- プレゼンテーションのプログレスレポート
 - テーマ
 - アウトライン
 - rough draft (minimum1回)

テーマ
留学先で、自分の大学、そして日本について話そう
目標
学習者レベル 3
コミュニケーション能力指標
<p>(自分と身近な人びと)</p> <p>3-b. 好きなことやもの・人について、その理由を含めて、口頭でまたは書いて紹介しあうことができる。</p> <p>3-c. 自分の経験について、語り合ったり、書いて伝えたりできる。</p> <p>(学校生活)</p> <p>3-c. 学校の特徴について、口頭で紹介しあうことができる。</p> <p>3-g. 学校のなかを、設備の配置などを説明しながら案内することができる。</p> <p>(地域社会と世界)</p> <p>3-c. 日本や相手の国の人びとの、暮らしや生活習慣について、口頭または文章で紹介しあうことができる。</p>
学習シナリオ
<p><場面状況></p> <p>英語英米文学科の1年生の授業です。日本や日本語について英語で話せるようになることで、留学先で自ら話題を提供し、多くの人と交流するきっかけが持てるようになりましょう。</p> <p><活動の流れ></p> <p>◎前期プレゼンテーション</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2～3人のグループに分かれて、外国人留学生に紹介したい大学内の場所、物などを選ぶ。 2. 各グループ内で役割を決める。(スケジュール管理、データ管理、連絡係り等) 3. 各グループでプレゼンテーションまでのスケジュールを決める。 4. プレゼンテーションのアウトラインを作成する。 5. 写真、動画等を撮影する。 6. ドラフトを用意し、読む練習をする。 7. 授業内でプレゼンテーションを行う。学生同士も自己評価、相互評価を行う。 <p>◎後期プレゼンテーション</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2人のペアに分かれて、日本または日本語にまつわるテーマを選ぶ。 2～5. は同じ 6. 小テストを用意する。 7. 授業内でプレゼンテーションと小テストを行う。学生同士も自己評価、相互評価を行う。
総括的評価
<ul style="list-style-type: none"> ・ テーマに沿ったプレゼンテーションが用意できているか。 ・ 分かりやすい原稿が書けたか。 ・ 発表後の自己評価、相互評価、小テスト（後期のみ）